

**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



Distr.
GENERAL

A/38/143/Add.1

15 November 1983

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать восьмая сессия
Пункты 73 и 113 повестки дня

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи свои замечания, а также замечания Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ по докладу Объединенной инспекционной группы, озаглавленному "Доклад о деятельности БАПОР" (A/38/143).

I. ЗАМЕЧАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

1. Доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ) о деятельности БАПОР был подготовлен в соответствии с решением 36/462 Генеральной Ассамблеи от 16 марта 1982 года, в котором Ассамблея просила ОИГ "осуществить всеобъемлющий обзор организационной структуры, бюджета и операций Агентства с целью оказания помощи Генеральному комиссару по наиболее эффективному и экономичному использованию ограниченных средств, имеющихся у Агентства". Генеральный секретарь приветствует решение Генеральной Ассамблеи и выражает признательность ОИГ за ее позитивный и конструктивный доклад. Было решено, что замечания Генерального комиссара будут представлены непосредственно Генеральной Ассамблее; поэтому сам Генеральный секретарь сделает замечания только по двум рекомендациям, содержащимся в докладе, а именно по рекомендациям 8 и 14.

Фонд выплат в связи с окончанием срока службы

2. По состоянию на 31 декабря 1982 года фонд выплат в связи с окончанием срока службы составлял 52 857 576 долл. США, и в

дальнейшем будет необходимо ежегодно выделять в него от 5 до 8 млн. долл. США. Генеральный секретарь принял к сведению рекомендацию ОИГ о том, чтобы обязательства по выплатам в связи с окончанием срока службы погашать за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, а также соответствующие замечания Генерального комиссара. Генеральная Ассамблея сама должна будет рассмотреть вопрос о том, желает ли она погашать такие возможные обязательства за счет бюджета Организации Объединенных Наций; это решение предполагает, что за счет регулярного бюджета по программам Организации выплаты в связи с окончанием срока службы необходимо будет производить в случаях "массового прекращения службы" (пункт II5 доклада ОИГ), а не в порядке обычной выплаты выходных пособий.

Защита беженцев.

3. Генеральный секретарь разделяет озабоченность, выраженную ОИГ в отношении правовой и физической защиты палестинских беженцев. Необходимо отметить, что в соответствии с международным правом основная ответственность за такую защиту лежит на верховной власти территории или - в случае оккупированной территории - на оккупирующей державе. Без конкретного мандата, выданного международным сообществом, и согласия верховной власти или оккупирующей державы международный орган не может взять на себя такую ответственность, поскольку у него нет ни прав, ни средств для выполнения такой задачи. В данной ситуации ни у УВКБ, ни у БАПОР нет мандата на предоставление правовой и физической защиты палестинским беженцам в регионе. Что касается конкретно УВКБ, то устав Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Конвенция о статусе беженцев от 28 июля 1951 года конкретно исключают палестинских беженцев как "лиц, получающих защиту или помощь от других органов или учреждений Организации Объединенных Наций (глава II, 7с, устава и статья 1.D, Конвенции)". Функция, которую в соответствии со своим уставом взяло на себя УВКБ, заключается в том, чтобы предоставлять международную защиту с помощью средств, указанных в главе II, 8, устава. Личный правовой статус беженцев регулируется законодательством стран домицилия или проживания (статья 12.1, Конвенции).

II. ЗАМЕЧАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИССАРА ПО ДОКЛАДУ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ БАПОР

4. БАПОР приветствовало решение Генеральной Ассамблеи просить Объединенную инспекционную группу осуществить обзор организационной структуры, бюджета и операций Агентства. По мнению Генерального комиссара, такой обзор оказал бы Агентству большую помощь. Получив сейчас приглашение прокомментировать доклад ОИГ, Генеральный комиссар с большим удовлетворением отмечает, что, по его мнению и по мнению его коллег, этот доклад является весьма конструктивным и полезным. Инспекторы затратили на него много времени и усилий, за что Генеральный комиссар выражает им свою признательность.

5. Вполне понятно, что в столь всеобъемлющем докладе имеется ряд незначительных ошибок и недоразумений в тексте, однако в большинстве случаев они не имеют существенного значения для обсуждаемых вопросов. Однако Генеральный комиссар считает, что некоторые рекомендации в разделе V (Выводы и рекомендации) доклада требуют разъяснения. Приводимые ниже замечания ограничиваются этими рекомендациями.

Рекомендация 2: принимая эту рекомендацию, Генеральный комиссар хотел бы лишь отметить, что БАПОР будет необходима помощь соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций при проведении технико-экономического обоснования, а также в деле выполнения каких-либо позитивных результатов, которые оно даст.

Рекомендация 4 (i): можно лишь приветствовать целый ряд предложений, содержащихся в этой рекомендации, однако Генеральный комиссар возражает против предлагаемого перевода двух технических специалистов по строительству из технического отдела в Вене в два из пяти отделений на местах. Нынешний персонал технического отдела занят чертежными работами в штаб-квартире, и без него невозможно обойтись. Он готов согласиться с тем, что за строительством и ремонтом зданий необходим лучший контроль на месте, однако такой контроль должен осуществляться путем направления дополнительных инженеров на места, а не за счет персонала, занятого чертежными работами.

Рекомендация 6 (iv): Генеральный комиссар считает, что эта рекомендация требует выделения большего объема ресурсов для строительства и содержания как помещений Агентства, так и жилищ беженцев, с чем он согласен. Это ясно из текста (пункты 91 и 92).

Рекомендация 7: Генеральный комиссар согласен с основными выводами относительно представления и рассмотрения бюджета, особенно с теми из них, которые касаются более тесной координации между основными донорами и более широкой финансовой поддержки БАПОР, однако он весьма сомневается в необходимости второй конференции по объявлению взносов в мае каждого бюджетного года (пункт II2). Это может

даже дать результаты, обратные тем, которых добивается БАПОР в своей деятельности по мобилизации средств. Как показывает имеющийся к настоящему времени опыт, получение ясной финансовой картины в мае — задача нереальная, поскольку большая часть дополнительных взносов объявляется позднее. Однако необходимо отметить, что идея созыва второй конференции по объявлению взносов выдвинута в качестве предложения и не является предметом рекомендаций.

Что касается рекомендации 7 (iii), то Генеральный комиссар согласен с необходимостью значительного расширения бюджета как в плане повышения степени подробности, так и в плане объяснений, однако у него есть оговорки в связи с представлением, как это сделано в пункте 109, школ и других отдельных учреждений Агентства (общее число которых превышает 1 000) как пунктов, на которые приходятся основные расходы. Точная степень соответствующей детализации отчетности — это такой вопрос, на котором он сейчас не хотел бы останавливаться.

Рекомендация 8: Генеральный комиссар полностью одобряет эту рекомендацию, за которую, как отмечается в докладе, он выступал на тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Рекомендация 9 (ii): Генеральный комиссар согласен с тем, что необходимо принять меры для повышения академической квалификации и улучшения знания арабского языка международными сотрудниками Агентства, однако обсуждение требований, предъявляемых к академической квалификации (пункты 124, 145 и 146), не в полной мере отражает характер БАПОР как оперативного, а не консультативного учреждения; оно выполняет много функций, для которых не нужна высокая академическая квалификация. Однако с такой оговоркой эту рекомендацию можно лишь приветствовать.

Рекомендация 12 (ii): Генеральный комиссар согласен с той ролью, которая предусматривается для Отдела управления, а также с прикреплением к нему Отдела ревизии. Он рассмотрит вопрос об объединении этих двух отделов (что явно предусматривается в пункте 152), однако на данном этапе он не хотел бы брать на себя какие-либо обязательства в отношении полного объединения.

Рекомендация 13: положение о переводе штаб-квартиры Агентства, несомненно, регулируется резолюцией 37/120 К Генеральной Ассамблеи. До выполнения этой резолюции Генеральный комиссар вновь рассмотрит вопрос о передаче некоторых функций из штаб-квартиры в Вене в Амман, однако он не может согласиться с конкретными предложениями о переводе, сделанными в пунктах 34 и 152.
